



V I N N I N N I V V I N N I N N I V V



Jahrgang 2013

Erscheinungstermin: 02.10.2013

Ausgabe: Monat Oktober

Der Bürgermeister gratuliert

Hirschfeld

| | |
|-------------------------------|---------|
| 01.10. Herr Helmut Schürer | zum 75. |
| 01.10. Frau Helga Wappler | zum 75. |
| 04.10. Herr Wilfried Flechsig | zum 75. |
| 08.10. Frau Ursula Baumann | zum 79. |
| 08.10. Herr Siegfried Reißig | zum 79. |
| 08.10. Herr Klaus Leistner | zum 77. |
| 14.10. Frau Helga Flechsig | zum 70. |
| 20.10. Frau Käte Schürer | zum 70. |
| 21.10. Frau Irma Becher | zum 86. |
| 21.10. Frau Burghilde Uhlig | zum 73. |
| 27.10. Frau Liane Herberg | zum 81. |
| 30.10. Herr Siegfried Döhler | zum 85. |
| 30.10. Herr Eberhard Demmler | zum 72. |
| 30.10. Frau Monika Ullmann | zum 71. |

Niedercrinitz

| | |
|------------------------------|---------|
| 01.10. Frau Erika Wutzler | zum 71. |
| 07.10. Frau Ida Knoblauch | zum 83. |
| 09.10. Frau Hildegard Hirsch | zum 89. |
| 28.10. Frau Susanne Dietel | zum 80. |

Voigtsgrün

| | |
|-------------------------------|---------|
| 05.10. Frau Brigitta Pöhlmann | zum 73. |
| 19.10. Frau Christa Opiela | zum 70. |



*und wünscht allen
Jubilaren weiterhin
viel Glück und beste
Gesundheit*

mehr in dieser Ausgabe:

Seite 2

**Anmeldetermin für
Schulanfänger 2014**

Seite 4

**Infos zum neuen
Bußgeldkatalog**

Seite 6

sicher mobil 50+

13. Hirschfelder Minigolfturnier

*ab 13.00 Uhr stehen 18 Bahnen
zum sportlichen Wettstreit in drei
Startklassen zur Verfügung*

3.
Oktober

Minigolfanlage

am
Tierpark



Gestartet wird ab 13.00 Uhr in drei Wertungsklassen:

Frauen, Männer und Kinder bis 14 Jahre ermitteln den besten Spieler, der mit den wenigsten Schlägen auf 18 Bahnen den Ball einlochen kann.

Letzter Start ist um 16.00 Uhr, die Siegerehrung findet ca. 17.30 Uhr statt.

Pokale, Urkunden und Jahreskarten für den Tierpark können gewonnen werden.

Der Sieger erhält eine Minigolf-Ausrüstung.

Für das leibliche Wohl sorgt die Gaststätte "Bärenschenke" an der Minigolfanlage.

Gute Laune und Siegeswille müssen mitgebracht werden!

Öffentliche Bekanntmachung

In der GR- Sitzung am 10.09.2013 wurden keine Beschlüsse gefasst.

Die Grundschule Hirschfeld informiert:

Anmeldung der Schulanfänger 2014

Die Anmeldung der Schulanfänger für die
Einschulung 2014
findet am

Dienstag, dem 8. Oktober 2013

von 07.30 – 17.00 Uhr,

im Sekretariat der Grundschule statt.

Angemeldet werden die Kinder, die im Zeitraum
vom

01.07.2007 bis 30.06.2008

geboren sind.

Die Geburtsurkunde des Kindes ist mitzubringen.

Die Anwesenheit der Kinder ist nicht erforderlich.

M. Fischer
Schulleiterin

Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Freitag, 04.10. und 18.10.
- **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
Donnerstag, 10.10. und 24.10.
Ausnahme:
Talstraße 27-35 und Bergstraße (4-wöchentlich)
- **Restmülltonne**, ungerade KW
alle anderen Straßen, **auch Teichstraße**
Dienstag, 08.10. und 22.10.
Ausnahmen - ungerade KW:
Hirschfeld: Voigtgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.
Niedercrinitz: Thälmannstraße (31-Ende), Talstraße 27-35, Bergstraße (4-wöchentlich)
Freitag, 11.10. und 25.10.
- **Schadstoffsammlung am 15. Oktober:**
in **Niedercrinitz:**
von 10:30 - 11:00 Uhr
an der Culitzscher Brücke und
in **Hirschfeld**
von 11:30 bis 12:30 Uhr
auf dem Röhnigplatz

Bitte beachten Sie die Hinweise aus dem LB 09/2013

Termine

- **Gemeinderatssitzung**
Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 08.10.2013 statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.
- **Geänderte Öffnungszeiten des Gemeindeamtes Hirschfeld im Oktober:**
Das Gemeindeamt ist am Freitag, dem **04.10.2013** geschlossen.
Bei dringenden Angelegenheiten ist das Servicebüro in der Stadt Kirchberg, Neumarkt 2 von 8 - 12 Uhr geöffnet.
- Gemeindeverwaltung Hirschfeld

Kitas

- **Kindergarten "Schmetterling"**
Der nächste Krabbelvormittag findet am Freitag, dem 25.10.2013 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.
M. Riedel
Kita Leiterin
- **Kindergarten "Zwergenland"**
in Niedercrinitz informiert:
Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 07.10.2013 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.
B. Baumann
Kita Leiterin



Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind,
möchten wir ganz herzlich einladen.

Sonstiges

- **Rentnernachmittage**
• **Aktivtag**
Am Dienstag, dem 01.10.2013 treffen wir uns 09.15 Uhr in Irfersgrün Am Bahnhof.
Wir fahren mit der Vogtlandbahn nach Schöneck.
Heidrun Tischer Tel. 037607/5497 und
Birgit Hendel 037607/5448
- **Hirschfeld**
Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 22.10.2013, 14.00 Uhr im Feuerwehrdepot Hirschfeld statt.
Liane Herberg und Heidrun Tischer
- **Niedercrinitz**
Unser nächster Rentnernachmittag findet am Dienstag, dem 15.10.2013 ab 14.00 Uhr im Gemeinderaum in Niedercrinitz statt.
Ch. Schürer und K. Richter
- **Die Bibliothek**
Öffnungszeiten: Dienstag, 22.10.13. ab 13.00 Uhr

Danke

- Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer Goldenen Hochzeit.
- *Anita und Horst Tuffner, Niedercrinitz August 2013*

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

| | | | |
|-------------|--------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sonntag, | 06.10. | 9.00 Uhr | Festgottesdienst zur Kirchweihe in Hirschfeld |
| Sonntag, | 13.10. | 10.15 Uhr | Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl in Hirschfeld |
| Sonntag, | 20.10. | 10.15 Uhr | Gottesdienst mit Kindergottesdienst in Hirschfeld |
| Sonntag, | 27.10. | 10.15 Uhr | Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl in Wolfersgrün |
| Donnerstag, | 31.10. | 9.30 Uhr | Gemeinsamer Gottesdienst mit der Kirchgemeinde Ebersbrunn zum Reformationsfest in Hirschfeld |
| Sonntag, | 03.11. | 9.00 Uhr | Gottesdienst in Hirschfeld |



Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

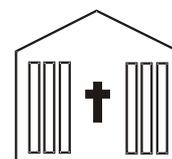
| | | | |
|----------|--------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Samstag, | 05.10. | 19.30 Uhr | Konzert in Wilkau |
| Sonntag, | 06.10. | 10.00 Uhr | Festgottesdienst zum Jubiläum der Lutherkirche in Haßlau |
| Sonntag, | 13.10. | 14.00 Uhr | Festgottesdienst zur Ordination der Pfarrerin K. Zweigler in Michaeliskirche Wilkau |
| Sonntag, | 20.10. | 10.30 Uhr | Predigtgottesdienst in Culitzsch |
| Sonntag, | 27.10. | 10.30 Uhr | Bläsergottesdienst zur Jahreslosung in Wilkau |
| Sonntag, | 27.10. | | eventuell Gottesdienst in Niedercrinitz |
| Sonntag, | 31.10. | | Ephoraler Posaunen -Fest- Gottesdienst in Wilkau |



Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160 5009617 (Br. Vitus, Pfarrer)

| | | | |
|----------|--------|-----------|------------------------------------|
| Sonntag, | 06.10 | 9.00 Uhr | Hlg. Messe Erntedankfest |
| Sonntag, | 13.10. | 10.00 Uhr | Hlg. Messe Beginn des „Altentages“ |
| Sonntag, | 20.10. | 09.00 Uhr | Hlg. Messe |
| Sonntag, | 27.10. | 09.00 Uhr | Hlg. Messe Weltmissions- Sonntag |



Weitere Veranstaltungen und Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.maria-friedenskoenigin.de
E- Mail: info@maria-friedenskoenigin.de

Feuerwehr Niedercrinitz

Dienstplan Ofw Niedercrinitz:

| | | | |
|-----------|--------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Dienstag, | 08.10. | 19.00 Uhr | Gerätehaus Niedercrinitz - Reinigung des FW-Hauses und der Einsatzuniformen |
| Freitag, | 18.10. | 18.00 Uhr | Abfahrt am Gerätehaus Niedercrinitz zum Fw-Sport Kegeln |
| Samstag, | 19.10. | | Ausfahrt der Alters- und Ehrenabteilung, Abfahrzeit wird noch bekannt gegeben: |

Karpe
OWL Fw. Niedercrinitz

Fußballansetzungen

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

2. Kreisklasse, Staffel 1 - Herren:

| | | | | | |
|----------|--------|-----------|--------------------------------|---|------------------------------|
| Sonntag, | 06.10. | 15:00 Uhr | 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld | - | SV 1861 Kirchberg 2 |
| Sonntag, | 20.10. | 13:00 Uhr | FC Sachsen Steinpleis Werdau 3 | - | 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld |
| Sonntag, | 27.10. | 14:00 Uhr | 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld | - | FV Blau-Weiß Hartmannsdorf 2 |



Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg; Tel.: 037462 / 284-0; Fax: 037462 / 284-112

E-Mail: kontakt@sozialstation-obercrinitz.de

www.sozialstation-obercrinitz.de

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitdienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengenfelder Straße 8 für Sie da.



KITA „SCHMETTERLING“

Jetzt haben wir einen „Brummer“

Nach der Frühjahrsputzaktion „Gemeinsam geht's besser“ verlor die Sternquellbrauerei Vogtland, unter allen mitmachenden Institutionen, verschiedene Spielgeräte.

Das Glück war auf unserer Seite und wir sind freudige Gewinner eines Federwipptiers geworden mit dem Namen „Brummer“.

Brummer ist eine Biene und steht im Garten der Käferkinder. Auf ihr können 2 Kinder gleichzeitig wippen.

Seit dem 21. August steht nun die Wippe im Garten, denn an diesem Tag wurde Einweihung gefeiert. Mit Luftballons, Gummibärchen und Brause hatten die Kleinsten ihre Party und haben „Brummer“ in Beschlag genommen.



Wir danken Herrn Schlesiger mit seinem kleinen Team und einem engagierten Papa ganz herzlich für den Aufbau des Gerätes.

Mandy Riedel

Lochmühle:

Öffnungszeiten im Oktober:

Mittwoch - Sonntag von 13 - 18 Uhr.

Öffnungszeiten an Feiertagen:

Donnerstag, dem 03.10.2013 und am

Donnerstag, dem 31.10.2013

jeweils von 13 – 18 Uhr

Pilzausstellung

Samstag, dem 05.10.2013 von 13 - 18 Uhr

Sonntag, dem 06.10.2013 von 10 - 17 Uhr

Beendigung der Ausstellung

Frau Christine Hans beendet Ihre Ausstellung mit einer

Finnisage

am Samstag, dem 12.10.2013 ab 16 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

DAS ORDNUNGSAMT INFORMIERT:

Neuer Bußgeldkatalog

Ab 01.04.2013 gilt der neue Bußgeldkatalog mit zahlreichen Änderungen. Die wichtigsten Änderungen sind u. a.:

- Parken auf dem Gehweg - 20 Euro (bisher 15 Euro).
- Parken ohne Parkscheibe/Parkschein - 10 Euro (bisher 5 Euro)
- Parkzeitüberschreitungen werden nun folgendermaßen geahndet:
 - bis zu einer halben Stunde - 10 Euro (bisher 5 Euro)
 - ab einer halben Stunde - 15 Euro (bisher 10 Euro)
 - bis zu einer Stunde - 20 Euro (bisher 15 Euro)
 - bis zu zwei Stunden - 25 Euro (bisher 20 Euro)
 - mehr als drei Stunden - 30 Euro (bisher 25 Euro)
- Bußgelderhöhungen im fließenden Verkehr:
 - falsches Einbiegen in Einbahnstraßen - 20 bis 35 Euro
 - Winterreifenpflicht nicht beachtet - 70 Euro (bisher 40 Euro)
 - falsche Beleuchtung bei Regen, Nebel oder Schneefall - 70 Euro
 - Missachtung der Kindersicherungspflicht - 70 Euro (bisher 40 Euro)
 - Handy am Steuer - 70 Euro (bisher 40 Euro)
 - ohne gültige Plakette in die Umweltzone - 80 Euro (bisher 40 Euro)
 - Vorfahrtverstoß - 80 Euro (bisher 50 Euro)

Quelle: Verordnung über die Erteilung einer Verwarnung, Regelsätze für Geldbußen und die Anordnung eines Fahrverbots wegen Ordnungswidrigkeiten im Straßenverkehr (Bußgeldkatalog-Verordnung/BKatV) vom 13. November 2001 (BGBl. I 2001, Nr. 59, Seite 3033), einschl. Punktbewertung gemäß Anlage 13 zu § 40 FeV, in der Fassung des Inkrafttretens vom 01.04.2013. Letzte Änderung durch Neufassung: Verordnung über die Erteilung einer Verwarnung, Regelsätze für Geldbußen und die Anordnung eines Fahrverbotes wegen Ordnungswidrigkeiten im Straßenverkehr (Bußgeldkatalog-Verordnung – BKatV) vom 14. März 2013 (Bundesgesetzblatt Jahrgang 2013 Teil I Nr. 14 S. 498 Art. 1, ausgegeben zu Bonn am 22. März 2013).

Was muss ich bei einem Verwarnungsgeldangebot („Knöllchen“) beachten?

Für geringfügige Verfehlungen im Straßenverkehr sieht das Ordnungswidrigkeitengesetz ein Verwarnungsgeld von 5 bis 35 Euro vor. Die Höhe ist im Bußgeldkatalog festgeschrieben und richtet sich nach dem vorgeworfenen Verstoß. Die Verwarnung kann durch Aushändigung oder Zustellung per Post eines Verwarnungsgeldangebotes erfolgen. Mit der fristgerechten Zahlung des Verwarnungsgeldes innerhalb einer Woche können Sie das Verfahren einfach und ohne zusätzliche Kosten beenden. Wird die Verwarnung nicht oder zu spät bezahlt, muss ein Bußgeldverfahren mit Auslagen und Gebühren eingeleitet werden.

D. Dix, Leiter Ordnungsamt

Achtung!

Frisör

Neu: Ab Oktober bin ich **Mittwochs** zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.

Mittwoch, dem 09.10.2013 und Mittwoch, dem 30.10.2013

Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Telefon: 0152/29275910

Ich freue mich auf Sie.

Sabine Zeisbrich



Der Freitagabend-Kreis (FRAK) kurz erklärt

Zugegeben: Die vorläufige Bezeichnung unserer neuen Gemeindegruppe, dem **Freitagabend-Kreis**, „zündet“ noch nicht so richtig, und sie erinnert eher an etwas anderes als an junge Erwachsene zwischen 20 und 30. Doch genau das sind wir. Zwischen Junger Gemeinde und Mütterdienst bzw. Männerwerk hat eine Gruppe für unsere Altersklasse bisher noch gefehlt. Kirchenchor und „Kreis nach acht“ halten zwar auch jung, verfolgen aber gleichsam andere Ziele. Das ist gut so und für eine lebendige Kirchgemeinde wichtig, in der sich jede(r) wohlfühlen soll. Wir wollen das auch, uns wohlfühlen und ein Teil der Gemeinde sein. Wir wollen füreinander da sein und miteinander Gottes Wort zu hören, darüber sprechen und es nach außen tragen. Zum einen geschieht das im Zusammengehen mit Ebersbrunner, Wolfersgrüner und gerne auch Stangengrüner Altersgenossen – momentan gibt es im Kirchenbezirk nicht so viele Jungen Erwachsenenkreise. Zum anderen wollen wir die Welt um uns herum nicht vergessen und Dinge gemeinsam unternehmen. Christlicher Glaube kann nur in der Gemeinschaft wachsen und sich ausbreiten.

Damit es dabei nicht nur bei zwei oder drei Mitstreitern bleibt, um den Ausspruch Jesu aus dem NT (Matth 18,20) einmal ganz wörtlich zu nehmen, wollen wir gleichzeitig für unsere Gruppe werben. Wer sich also durch diese Zeilen angesprochen fühlt, ist herzlich zu unserem ersten Treffen **für Freitag, den 18.10.2013, um 20.00 Uhr in den JG-Raum des Hirschfelder Pfarrhauses** eingeladen. Es wird eine Andacht geben, Zeit für Singen, Gebete und Gespräche und natürlich auch etwas für das leibliche Wohlergehen. Ich würde mich über viele junge Erwachsene freuen, die sich gerne im Vorhinein bei mir melden können, damit wir ungefähr wissen, wer kommt.

Möge Gott uns diese Rebe in seinem Weinstock segnen, damit sie viel Frucht bringt!

Andreas Schlesiger

Telefon: 037607/5336 bzw. 0174/2198843
E-Mail: frak@kirchgemeinde-hirschfeld.de

Estland – ein kleines Land ganz groß

Alle Gemeindeglieder sind herzlich für Freitag, den 25.10.2013, um 19.00 Uhr in den Gemeinderaum des Hirschfelder Pfarrhauses eingeladen, wenn ich etwas über meinen Auslandsaufenthalt in Estland erzählen und viele, viele Fotos zeigen werde. (Ein-)Blick in die Ferne ist nie von Nachteil. Für kleine Kostproben aus der estnischen Heimat wird gesorgt sein.

Andreas Schlesiger

1. Kindersachenbörse in Hirschfeld

Haben Sie Kinder und brauchen preiswerte Herbst- und Winterbekleidung?

Dann besuchen Sie unsere 1. Kindersachenbörse.

Wo: Auf dem Saal im Weißen Hirsch
Wann: Samstag, dem 12.10.2013
Von: 08:00 bis 12:00 Uhr

Möchten auch Sie ihre gebrauchten und gut erhaltenen Kindersachen verkaufen, dann melden Sie sich an:

Tel. 037607/854828

In Hirschfeld bei Andrea Hamperl

Es werden 12% des Erlöses zu Gunsten des Kindergartens „Schmetterling“ in Form einer Spende übergeben.

HERGL

08107 Kirchberg • Lieboldstraße 16
Tel.: 037602/66275 • Fax: 037602/64113

- FARBEN
- TAPETEN
- GARDINEN
- BODENBELÄGE
- SONNENSCHUTZ

Unsere Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 8 bis 18 Uhr
Sonnabend 8 bis 12 Uhr und nach Vereinbarung

www.farbe-tapete-hergl.de

LIEFER-, NÄH- UND VERLEGESERVICE

STELLENANZEIGE

Tierpark Hirschfeld

Wir suchen eine(n)

Tierpfleger(in)

ab 15.11.2013 zur dauerhaften Anstellung
für 30 Wochenstunden nach TVöD.

Voraussetzungen:

- abgeschlossene Berufsausbildung als Zootierpfleger bzw. in einem gleichwertigen landwirtschaftlichem Beruf.
- Fahrerlaubnis,
- körperliche Belastbarkeit,
- Bereitschaft zur Arbeit an Sonn- und Feiertagen.

Schriftliche Bewerbungen an die Tierparkleitung.

Details werden auf Anfrage übermittelt.

Pressemitteilung



Rotaviren: 338 Fälle im Kreis Zwickau. Darmkrankheit steigt bundesweit an - DAK-Gesundheit rät zu Schluckimpfung bei Kindern

Zwickau, 05. September 2013. Bundesweit sind die Rotavirus-Infektionen seit Jahresbeginn stark angestiegen. Im Landkreis Zwickau erkrankten bis Ende August 338 Personen am gefährlichen Brechdurchfall. In den ersten drei Quartalen 2012 gab es 184 Betroffene. Das ist ein Anstieg um 83,7 Prozentpunkte. Über diese Entwicklung informiert die DAK-Gesundheit unter Hinweis auf aktuelle Daten des Robert Koch-Instituts. Da vor allem kleine Kinder unter der Magen-Darmkrankheit leiden, rät die Krankenkasse Eltern zur Impfung.

Die Kosten für den Infektionsschutz übernimmt die DAK-Gesundheit bereits jetzt. Nun empfiehlt auch die Ständige Impfkommission (STIKO) die Schluckimpfung gegen Rotaviren offiziell. Patienten in Sachsen erhalten diese Schutzimpfung bereits seit April 2013 als Sachleistung.

Die Rotavirus-Infektionen in Deutschland haben innerhalb eines Jahres um ein Viertel zugenommen. Laut Robert Koch-Institut stieg die Zahl der Erkrankungen von 32.507 auf aktuell 42.258. Im Landkreis Zwickau waren unter den Erkrankten 75 Kinder unter zwei Jahre alt. „Da Säuglinge und Kleinkinder besonders anfällig für Rotaviren sind, raten wir zu einer möglichst frühen Impfung der Babys“, sagt Katrin Lurtz von der DAK-Gesundheit in Zwickau. Rotaviren können bei mildem Verlauf Durchfall, Erbrechen, Fieber und starke Bauchschmerzen auslösen. Droht zu großer Flüssigkeitsverlust, müssen die Kinder ins Krankenhaus.

Schluckimpfung ab der sechsten Lebenswoche
Ab der sechsten Lebenswoche können Säuglinge geimpft werden. Zwei Präparate stehen als Schluckimpfstoffe zur Verfügung, der eine besteht aus zwei, der andere aus drei Dosen. Bis spätestens zum achten Lebensmonat sollte die Impfserie abgeschlossen sein. Weitere Informationen zum Impfschutz bei Rotaviren und anderen Infektionen gibt es im Internet www.dak.de/impfen

Die DAK-Gesundheit ist mit 6,3 Millionen Versicherten und rund 14.000 Beschäftigten die drittgrößte Krankenkasse Deutschlands.

Einladung zu Seminaren „sicher mobil“ in der Gemeinde Hirschfeld

Der Auto Club Europa ACE bietet in Verbindung mit dem Deutschen Verkehrssicherheitsrat e.V. (unterstützt vom Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung) ab

21. Oktober 2013

im Schulungsraum der Fw Hirschfeld

kostenlose Seminare "sicher mobil 50+" für ältere noch aktive Verkehrsteilnehmer an.

Schwerpunkt der Seminare bilden die seit 15 Jahren eingetretenen Veränderungen in der StVO, einschließlich der Änderungen 2013.

Eingeschlossen sind Ausführung zur Fahrzeugsicherheit und zu modernen Fahrerassistenzsystemen und Hinweise zur Kompensation

altersbedingter Defizite beim Autofahren.

Die vor langer Zeit in der Fahrschule erworbenen Kenntnisse sollen aktualisiert und Hinweise für ein sicheres, unfallfreies Fahren im Alter erarbeitet werden.

Organisation:

Am 21.10.2013 um 14.00 Uhr beginnt die erste Veranstaltung einer Seminarreihe von 8 x 90 Minuten, jeweils einmal wöchentlich in Hirschfeld, Schulungsraum Feuerwehrdepot.

Die Veranstaltungen führt Herr Dipl.-Ing. Christian Coch vom Auto Club Europa e.V. ACE durch.

Im Rahmen der Seminare bieten wir einen kostenlosen Seh- und Hörtest (durchgeführt durch City-Optik Zwickau) und eine Erste - Hilfe - Schulung an.

Die Teilnehmer erhalten verschiedene Materialien und nach vollständiger Absolvierung der Seminare eine Teilnahmeurkunde.

Wir möchten Sie zu diesen 8 Veranstaltungen recht herzlich einladen und bitten Sie, sich in der Gemeindeverwaltung bis 10.10.2013 anzumelden.

Die Veranstaltungen werden ab 10 Teilnehmer durchgeführt.

Christian Coch Moderator des ACE *sicher mobil* Gemeindeverwaltung Hirschfeld

Bauernregeln im Oktober

Oktober rauh, Januar flau.

Hält der Oktober das Laub, wirbelt zu Weihnachten Staub.

Ist der Oktober warm und fein, kommt ein scharfer Winter hinterdrein.

Ist der Oktober kalt, so macht er fürs nächste Jahr dem Raupenfraß halt.

Wenn die Bäume zweimal blühen, wird sich der Winter bis zum Mai hinziehen.

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz
Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

Blut spenden – Aus Liebe zum Menschen!

Im Oktober neigt sich das Jubiläumsjahr dem Ende entgegen, welches unter dem Motto „150 Jahre Rotes Kreuz – Aus Liebe zum Menschen“ begangen wurde. Dieses startete im Januar am Brandenburger Tor, als 1800 DRK-Mitglieder ein riesiges Rotes Kreuz bildeten, und wird mit einem zentralen Festakt in Stuttgart als Höhepunkt des Jubiläumsjahres zu Ende gehen.

Werden auch Sie Teil der großen Gemeinschaft an Helfern! Schon mit ihrer Blutspende helfen Sie Leid zu mindern und Hoffnung zu geben.

Erfahrungsgemäß stellt der Oktober den DRK-Blutspendedienst vor eine große Herausforderung, die Kliniken optimal mit lebensrettenden Blutkonserven zu versorgen, da aufgrund von zwei Feiertagen und zwei Wochen Schulferien viele Blutspender die Termine nicht wahrnehmen können. Deshalb bitten wir alle Blutspender, nach Möglichkeit die Blutspendeaktionen in ihren Orten zu besuchen. Selbstverständlich ist auch jeder Neuspender herzlich willkommen. Blut spenden kann man im Alter von 18 bis 71 Jahren (Neuspender bis 65 Jahre). Mitzubringen sind nur der Personalausweis und der Wille zu helfen. Bei jedem Blutspendetermin werden die Spender von einem Arzt und fachlich geschultem Personal betreut. Getränke sowie ein stärkender Imbiss stehen kostenfrei für jeden Spender zur Verfügung.

Vielen Dank für Ihre Hilfe!

Die nächste Gelegenheit zur Blutspende besteht am ... in ... in der Zeit von ...



TAG DER BILDUNG '13
Sprungbrett Zukunft

12.10.2013, 9 bis 14 Uhr

Campus Scheffelberg
Scheffelstraße 29

Zwickau

Logos: Stadt und Landkreis Zwickau, Landkreis Zwickau, BA GLAUCHAU, LANDESKAMMER CHERNITZ, Bundesagentur für Arbeit, Agentur für Arbeit Zwickau, THURM, UNIVERSITÄT WERDAU, VERBAND SACHSEN, and others.

| Datum | Spendeort | von | bis |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|-------|
| Freitag, 04. Oktober.2013 | Hartmannsdorf, Depot der FFW Rothenkirchener Str. 50 | 15:30 | 18:30 |
| Samstag, 05. Oktober.2013 | Kirchberg-Burkersdorf; FFW Am Hohen Forst 39 | 09:00 | 12:00 |
| Samstag, 05. Oktober.2013 | Zwickau, DRK-Plasmazentrum Glück-Auf-Center | 09:00 | 13:00 |
| Dienstag, 08. Oktober.2013 | Zwickau, DRK-Blutspendedienst Karl-Keil-Straße 33a / HBK | 13:00 | 18:30 |
| Mittwoch, 09. Oktober.2013 | Werdau, Johanniter-Unfallhilfe Uferstr. 31 | 15:00 | 18:30 |
| Mittwoch, 09. Oktober.2013 | Obercrinitz, Soziales Zentrum Am Winkel 3 | 15:00 | 19:00 |
| Donnerstag, 10. Oktober.2013 | Thurm, Festscheune, An der Festscheune 3 | 14:30 | 18:30 |
| Freitag, 11. Oktober.2013 | Zwickau, DRK-Plasmazentrum Glück-Auf-Center | 07:00 | 19:00 |
| Samstag, 12. Oktober.2013 | Zwickau, DRK-Kreisgeschäftsstelle Max-Pechstein-Str. 11 | 08:30 | 12:00 |
| Montag, 14. Oktober.2013 | Zwickau-Pölbitz, Ditteschule Leipz.Str. Eingang Mühlportstr. | 15:00 | 18:30 |
| Montag, 14. Oktober.2013 | Hirschfeld, FFW Hauptstr. 44 | 16:00 | 19:00 |
| Dienstag, 15. Oktober.2013 | Zwickau, Studentenwerk Wohnheim, Keller Inn. Schneeberg. Str.23 | 14:00 | 18:30 |
| Freitag, 18. Oktober.2013 | Zwickau, Landgericht, Platz der Deutschen Einheit 1 | 09:00 | 12:00 |
| Montag, 21. Oktober.2013 | Crimmitschau Haus der sozialen Dienste DRK Zwickauer Str. 51 | 13:00 | 18:30 |
| Dienstag, 22. Oktober.2013 | Zwickau AWO-Treff Am Kosmos Center Kosmonautenstr. 9 | 15:00 | 18:30 |
| Donnerstag, 24. Oktober.2013 | Werdau, DRK Altes Schützenhaus Zwickauer Str. 37 | 14:00 | 18:30 |
| Donnerstag, 24. Oktober.2013 | Kirchberg Johanniter Sozialstation Goethestr. 7 | 14:30 | 19:00 |
| Donnerstag, 24. Oktober.2013 | Crossen, Rathaus Rathausstr. 9 | 13:30 | 18:00 |
| Freitag, 25. Oktober.2013 | Reinsdorf, Vereinshaus Kirchstraße 12 | 15:00 | 19:00 |
| Freitag, 25. Oktober.2013 | Wildenfels, FFW Weststraße 5 | 14:30 | 18:30 |
| Samstag, 26. Oktober.2013 | Werdau Johanniter-Unfallhilfe Uferstraße 31 | 09:00 | 12:00 |
| Montag, 28. Oktober.2013 | Burg Schönfels Burgstraße 34 / Halloween! | 16:00 | 20:00 |



Silvester-Party im Hirsch

Musik und Tanz mit Disco „Dance Express“
+ warmes Essen
+ 1 Getränk
+ Imbiss zu später Stunde

Kartenvorverkauf:
Gaststätte „Weißer Hirsch“
während der Öffnungszeiten

Eintritt 38 €



Einlaß 19 Uhr



Karpfenzeit in der „Bärenschenke“

ob „Karpfen blau“,
traditionell oder ...



... nach „Kirchberger Art“
- alles leckere Gerichte,
lassen Sie sich verwöhnen!

vom 3. bis 6. Oktober

Gerne nehmen wir Ihre Reservierungen entgegen.

Tel. 037607 5238

Ihre Familie Demisch

Voranzeige!

Schlachtfest am 16. November - Wurstverkauf bereit am Freitag, 15. November!